



B1 → C1 · Big Four auditors

AUDIT VOCABULARY

**CHEATSHEET**

Für: Big-4-Wirtschaftsprüfer:innen

Bilingual EN ↔ DE · 5 thematische Sektionen ·  
130+ Vokabeln + 10 False Friends



# WARUM DIESER LEITFADEN EXISTIERT

*Audit-Vocabulary-Cheatsheet*

Dieses Cheatsheet adressiert die typische B1→C1-Lücke bei internationalen Prüfer:innen, die in deutschen Big-4-Mandaten arbeiten.

Es ersetzt keinen Sprachkurs, aber liefert die 130 Begriffe und Phrasen, die in einem realen Mandat innerhalb von zwei Wochen den Unterschied zwischen „technisch korrekt“ und „mandantenfähig“ machen.

Jeder Eintrag enthält den deutschen Begriff, eine englische Entsprechung und einen echten Beispielsatz aus dem Arbeitspapier- oder Mandantenmeeting-Kontext. Die Liste ist zudem ausdrückbar und bietet Raum für Notizen.

.....

This cheat sheet addresses the typical B1→C1 gap among international auditors working on German Big Four engagements.

It is not a substitute for a language course, but it provides the 130 terms and phrases that, in a real-world engagement, make the difference between “technically correct” and “client-ready” within two weeks.

Each entry includes the German term, an English equivalent, and a real-world example sentence from the context of working papers or client meetings. The list is also printable and includes space for notes.

# TEIL 1: HGB / IFRS-DE BILANZ-BEGRIFFE



*Balance-Sheet & Accounting  
Terms (HGB / IFRS-DE)*

Deutscher Begriff	English Equivalent	Beispiel im Audit-Kontext	Notizen
Anlagevermögen	Non-current assets / Fixed assets	<i>Das Anlagevermögen wird gemäß § 247 Abs. 2 HGB ausgewiesen.</i>	
Umlaufvermögen	Current assets	<i>Das Umlaufvermögen umfasst Vorräte, Forderungen und liquide Mittel.</i>	
Eigenkapital	Equity / Shareholders' equity	<i>Das gezeichnete Kapital ist Bestandteil des Eigenkapitals.</i>	
Fremdkapital	Liabilities / Debt capital	<i>Das Fremdkapital teilt sich in kurz- und langfristige Verbindlichkeiten.</i>	
Rückstellungen	Provisions / Accruals	<i>Rückstellungen sind nach § 253 HGB in Höhe des notwendigen Erfüllungsbetrags anzusetzen.</i>	
Verbindlichkeiten	Payables / Liabilities	<i>Die Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen sind zum Nennwert zu passivieren.</i>	
Forderungen	Receivables	<i>Die Forderungen aus Lieferungen und Leistungen wurden auf Werthaltigkeit geprüft.</i>	

Deutscher Begriff	English Equivalent	Beispiel im Audit-Kontext	Notizen
Vorräte	Inventories	<i>Die Vorräte sind nach dem Niederstwertprinzip zu bewerten</i>	
Geschäfts- oder Firmenwert	Goodwill	<i>Der Geschäfts- oder Firmenwert wird jährlich auf Werthaltigkeit getestet.</i>	
Werthaltigkeitstest (Impairment)	Impairment test	<i>Der Werthaltigkeitstest erfolgt nach IAS 36.</i>	
Außerplanmäßige Abschreibung	Impairment loss / Write-down	<i>Eine außerplanmäßige Abschreibung war im Berichtsjahr nicht erforderlich.</i>	
Planmäßige Abschreibung	Scheduled depreciation / Amortisation	<i>Die planmäßige Abschreibung erfolgt linear über die Nutzungsdauer.</i>	
Wertaufholung	Reversal of impairment	<i>Eine Wertaufholung ist nach § 253 Abs. 5 HGB zu prüfen.</i>	
Niederstwertprinzip	Lower-of-cost-or-market principle	<i>Das strenge Niederstwertprinzip gilt für das Umlaufvermögen.</i>	
Anschaffungskosten	Acquisition cost	<i>Die Bewertung erfolgt zu fortgeführten Anschaffungskosten.</i>	

Deutscher Begriff	English Equivalent	Beispiel im Audit-Kontext	Notizen
Herstellungskosten	Production cost / Cost of conversion	<i>Die Herstellungskosten umfassen Material- und Fertigungseinzelkosten</i>	
Latente Steuern	Deferred taxes	<i>Aktive latente Steuern wurden auf temporäre Differenzen gebildet.</i>	
Anhang	Notes to the financial statements	<i>Die Erläuterungen finden sich im Anhang Ziffer 14.</i>	
Lagebericht	Management report	<i>Der Lagebericht entspricht den Anforderungen des § 289 HGB.</i>	
Konzernabschluss	Consolidated financial statements	<i>Der Konzernabschluss wird nach IFRS aufgestellt.</i>	
Jahresabschluss	Annual financial statements	<i>Der Jahresabschluss ist innerhalb von drei Monaten aufzustellen.</i>	
Bilanzsumme	Balance-sheet total	<i>Die Bilanzsumme ist gegenüber dem Vorjahr um 8 % gestiegen.</i>	
Periodenabgrenzung	Accruals / Matching principle	<i>Die zeitliche Periodenabgrenzung wurde gewahrt.</i>	

Deutscher Begriff	English Equivalent	Beispiel im Audit-Kontext	Notizen
Ergebnisabführungsvertrag	Profit-and-loss transfer agreement	<i>Der Ergebnisabführungsvertrag wurde steuerlich anerkannt.</i>	
Gewinn- und Verlustrechnung	Income statement (P&L)	<i>Die Gewinn- und Verlustrechnung wird nach dem Gesamtkostenverfahren gegliedert.</i>	
Umsatzerlöse	Revenue / Net sales	<i>Die Umsatzerlöse wurden nach IFRS 15 abgegrenzt.</i>	
Bestandsveränderung	Change in inventories	<i>Die Bestandsveränderung an fertigen Erzeugnissen betrug TEUR 1.240.</i>	
Materialaufwand	Cost of materials	<i>Der Materialaufwand stieg überproportional zum Umsatz.</i>	
Personalaufwand	Personnel expenses	<i>Der Personalaufwand enthält soziale Abgaben in Höhe von TEUR 980.</i>	
Sonstige betriebliche Erträge	Other operating income	<i>Die sonstigen betrieblichen Erträge stammen überwiegend aus Versicherungserstattungen.</i>	

# TEIL 2: IDW PS / BAFIN PRÜFUNGS- STANDARDS



*IDW PS / BaFin Auditing  
Standards*

# IDW PS / BAFIN PRÜFUNGS- STANDARDS

*IDW PS / BaFin Auditing Standards*

<b>Deutscher Begriff</b>	<b>English Equivalent</b>	<b>Beispiel im Audit-Kontext</b>	<b>Notizen</b>
Mandatsannahme	Engagement acceptance	<i>Die Mandatsannahme erfolgte unter Beachtung des IDW PS 220.</i>	
Auftragsannahmeprüfung	Acceptance and continuance procedures	<i>Die Auftragsannahmeprüfung dokumentiert Unabhängigkeit und Kompetenz.</i>	
Wesentlichkeit	Materiality	<i>Die Gesamtwesentlichkeit wurde mit 5 % des Ergebnisses vor Steuern festgelegt.</i>	
Nichtaufgriffs-grenze	Clearly trivial threshold	<i>Die Nichtaufgriffsgrenze beträgt 5 % der Gesamtwesentlichkeit.</i>	
Prüfungsstrategie	Audit strategy (overall)	<i>Die Prüfungsstrategie wurde vor Beginn der Prüfungshandlungen dokumentiert.</i>	
Prüfungsplanung	Audit planning	<i>Die Prüfungsplanung berücksichtigt identifizierte Risiken auf Abschlussebene.</i>	
Prüfungsnachweis	Audit evidence	<i>Der Prüfungsnachweis ist ausreichend und angemessen.</i>	

# IDW PS / BAFIN PRÜFUNGS- STANDARDS

*IDW PS / BaFin Auditing Standards*

<b>Deutscher Begriff</b>	<b>English Equivalent</b>	<b>Beispiel im Audit-Kontext</b>	<b>Notizen</b>
Hinreichende Sicherheit	Reasonable assurance	<i>Eine hinreichende Sicherheit wurde durch geeignete Prüfungshandlungen erlangt.</i>	
Risiko wesentlicher falscher Darstellung	Risk of material misstatement (RMM)	<i>Das Risiko wesentlicher falscher Darstellung wurde auf Aussageebene beurteilt.</i>	
Inhärentes Risiko	Inherent risk	<i>Das inhärente Risiko der Umsatzrealisierung wurde als hoch eingestuft.</i>	
Kontrollrisiko	Control risk	<i>Das Kontrollrisiko wurde durch Funktionsprüfungen reduziert.</i>	
Aufdeckungsrisiko	Detection risk	<i>Das Aufdeckungsrisiko ist invers zum geprüften Risikoniveau.</i>	
Funktionsprüfung	Test of controls	<i>Die Funktionsprüfung umfasste 25 Stichproben aus dem Beschaffungsprozess.</i>	

# IDW PS / BAFIN PRÜFUNGS- STANDARDS

*IDW PS / BaFin Auditing Standards*

<b>Deutscher Begriff</b>	<b>English Equivalent</b>	<b>Beispiel im Audit-Kontext</b>	<b>Notizen</b>
Aussagebezogene Prüfungshandlung	Substantive procedure	<i>Aussagebezogene Prüfungshandlungen wurden auf alle wesentlichen Posten ausgedehnt.</i>	
Analytische Prüfungshandlung	Substantive analytical procedure	<i>Die analytische Prüfungshandlung ergab keine ungeklärten Abweichungen.</i>	
Bestätigungsvermerk	Auditor's report / Opinion	<i>Wir erteilen einen uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.</i>	
Versagungsvermerk	Adverse opinion	<i>Ein Versagungsvermerk kommt nur bei wesentlichen, durchgängigen Verstößen in Betracht.</i>	
Eingeschränkter Bestätigungsvermerk	Qualified opinion	<i>Ein eingeschränkter Bestätigungsvermerk wurde wegen einer Bewertungsfrage erteilt.</i>	
Going-Concern-Annahme	Going-concern assumption	<i>Die Going-Concern-Annahme ist nach § 252 Abs. 1 Nr. 2 HGB zu beurteilen.</i>	

# IDW PS / BAFIN PRÜFUNGS- STANDARDS

## IDW PS / BaFin Auditing Standards

Deutscher Begriff	English Equivalent	Beispiel im Audit-Kontext	Notizen
Berufsauffassung	Professional judgement	<i>Die Berufsauffassung gemäß IDW PS 200 wurde angewandt.</i>	
Berufliche Skepsis	Professional skepticism	<i>Die berufliche Skepsis wurde während der gesamten Prüfung aufrechterhalten.</i>	
Unabhängigkeit	Independence	<i>Die Unabhängigkeit wurde gemäß § 319 HGB bestätigt.</i>	
Bilanzkontrolle	Financial reporting enforcement	<i>Die Bilanzkontrolle erfolgt durch die BaFin auf Basis stichprobenartiger Auswahl.</i>	
Schwerpunktthema (BaFin)	Focus area (BaFin)	<i>ESEF und Nachhaltigkeit zählen zu den BaFin-Schwerpunktthemen 2026.</i>	
ESEF-Prüfung	ESEF audit	<i>Die ESEF-Prüfung umfasst die maschinenlesbare Auszeichnung des Konzernabschlusses.</i>	
Qualitätssicherung	Quality management	<i>Die Qualitätssicherung folgt EQMS 1 und EQMS 2.</i>	

# TEIL 3: WORKING- PAPER-SPRACHE



*Working-Paper Language*

Deutscher Begriff	English Equivalent	Beispiel im Audit-Kontext	Notizen
Feststellung	Finding	<i>Diese Feststellung ist im Management Letter zu adressieren.</i>	
Erläuterung	Explanation / Walkthrough note	<i>Eine Erläuterung der Auffälligkeit wurde vom Mandanten angefordert.</i>	
Stichprobe	Sample / Sample selection	<i>Die Stichprobe wurde nach MUS-Verfahren gezogen.</i>	
Stichprobengröße	Sample size	<i>Die Stichprobengröße ergibt sich aus der gewünschten Sicherheit von 95 %.</i>	
Walkthrough	Walkthrough / Process inquiry	<i>Der Walkthrough zum Order-to-Cash-Prozess wurde am 14.03. durchgeführt.</i>	
Beleg / Belegprüfung	Voucher / Vouching	<i>Die Belegprüfung umfasste Eingangsrechnungen über TEUR 50.</i>	
Saldenbestätigung	External confirmation / Balance confirmation	<i>Die Saldenbestätigung der Hausbank lag am Stichtag vor.</i>	
Inventur	Stock count / Physical inventory	<i>An der Inventur in Werk Süd nahmen wir am 30.12. teil.</i>	

Deutscher Begriff	English Equivalent	Beispiel im Audit-Kontext	Notizen
Buchungssatz	Journal entry	<i>Der Buchungssatz wurde rückwirkend zum 01.01. erfasst.</i>	
Abstimmung	Reconciliation	<i>Die Abstimmung Hauptbuch / Nebenbuch zeigt keine offenen Differenzen.</i>	
Bestandsnachweis	Existence test	<i>Der Bestandsnachweis gelang durch physische Sichtprüfung.</i>	
Vollständigkeit	Completeness	<i>Die Vollständigkeit der Verbindlichkeiten wurde durch Search-for-unrecorded-liabilities geprüft.</i>	
Genauigkeit	Accuracy	<i>Die Genauigkeit der Bewertung wurde rechnerisch nachvollzogen.</i>	
Periodenabgrenzung (Cut-off)	Cut-off	<i>Die Periodenabgrenzung der Umsätze wurde an 20 Belegen rund um den Stichtag getestet.</i>	
Ausweis	Presentation / Disclosure	<i>Der Ausweis als kurzfristig ist sachgerecht.</i>	

Deutscher Begriff	English Equivalent	Beispiel im Audit-Kontext	Notizen
Fehler / Falschdarstellung	Misstatement	<i>Der Fehler liegt unter der Nichtaufgriffsgrenze</i>	
Nicht korrigierte Fehler	Uncorrected misstatements (SUM)	<i>Die Liste nicht korrigierter Fehler wurde dem Audit Committee vorgelegt.</i>	
Tickmark	Tickmark / Audit symbol	<i>Der Tickmark „√ v“ steht für „an Originalbeleg verifiziert“.</i>	
Arbeitspapier	Working paper	<i>Das Arbeitspapier ist im Audit File unter F-200 abgelegt.</i>	
Audit File	Engagement file	<i>Das Audit File wurde 60 Tage nach Berichtsdatum geschlossen.</i>	
Mandantendokument	Client-prepared document (PBC)	<i>Das Mandantendokument wurde mit dem PBC-Stempel versehen.</i>	
Verprobung	Recalculation / Plausibility check	<i>Die Verprobung der Umsatzsteuer ergab keine Auffälligkeiten.</i>	
Schätzwert	Accounting estimate	<i>Der Schätzwert für die Garantierückstellung wurde plausibilisiert.</i>	

Deutscher Begriff	English Equivalent	Beispiel im Audit-Kontext	Notizen
Schwellenwert	Threshold	<i>Buchungen oberhalb des Schwellenwerts wurden vollständig geprüft.</i>	
Korrekturbuchung	Adjusting journal entry (AJE)	<i>Die Korrekturbuchung in Höhe von TEUR 320 wurde vom Mandanten gebucht.</i>	
Erkenntnis	Observation	<i>Diese Erkenntnis wird im Management Letter berichtet.</i>	
Empfehlung	Recommendation	<i>Wir empfehlen die Einführung einer Vier-Augen-Kontrolle.</i>	

# TEIL 4: PUSHBACK- PHRASEN (FORMELL)



*Pushback Phrases (Formal  
Register)*

# PUSHBACK-PHRASEN (FORMELL)

*Pushback Phrases (Formal Register)*

<b>Deutscher Begriff</b>	<b>English Equivalent</b>	<b>Beispiel im Audit-Kontext</b>	<b>Notizen</b>
Mit Verlaub, ...	With respect, ...	<i>Mit Verlaub, diese Auslegung deckt sich nicht mit IFRS 15.31.</i>	
Aus unserer Sicht ...	From our perspective, ...	<i>Aus unserer Sicht liegt eine Aktivierungspflicht vor.</i>	
Wir möchten anregen, ...	We would like to suggest ...	<i>Wir möchten anregen, die Bewertung dieses Postens neu zu beurteilen.</i>	
Wir gestatten uns den Hinweis, dass ...	Allow us to point out that ...	<i>Wir gestatten uns den Hinweis, dass die Dokumentation unvollständig ist.</i>	
Wir teilen die Auffassung nicht, dass ...	We do not share the view that ...	<i>Wir teilen die Auffassung nicht, dass es sich um einen Operating-Lease handelt.</i>	
Bei aller gebotenen Sorgfalt ...	With all due care ...	<i>Bei aller gebotenen Sorgfalt müssen wir die Annahme hinterfragen.</i>	
Im Ergebnis halten wir fest, dass ...	In conclusion we note that ...	<i>Im Ergebnis halten wir fest, dass die Bewertungsmethode nicht stetig angewandt wurde.</i>	

# PUSHBACK-PHRASEN (FORMELL)

*Pushback Phrases (Formal Register)*

<b>Deutscher Begriff</b>	<b>English Equivalent</b>	<b>Beispiel im Audit-Kontext</b>	<b>Notizen</b>
Vor diesem Hintergrund ...	Against this background ...	<i>Vor diesem Hintergrund empfehlen wir eine Anpassung des Ansatzes.</i>	
Wir bitten um Klarstellung, ...	We kindly ask for clarification ...	<i>Wir bitten um Klarstellung, ob der Vertrag als Eigen- oder Fremdgeschäft gilt.</i>	
Bedauerlicherweise können wir nicht folgen, weil ...	Regrettably we cannot follow this view because ...	<i>Bedauerlicherweise können wir nicht folgen, weil der Nachweis fehlt.</i>	
Wir möchten zu bedenken geben, dass ...	We would like to raise that ...	<i>Wir möchten zu bedenken geben, dass eine Wesentlichkeitsschwelle überschritten wird.</i>	
Wir sehen Anpassungsbedarf bei ...	We see a need for adjustment in ...	<i>Wir sehen Anpassungsbedarf bei der Klassifizierung dieser Verbindlichkeit.</i>	
Lassen Sie uns das gemeinsam einordnen.	Let us put this into context together.	<i>Lassen Sie uns das gemeinsam einordnen, bevor wir die Schlussbesprechung abhalten.</i>	

# PUSHBACK-PHRASEN (FORMELL)

*Pushback Phrases (Formal Register)*

Deutscher Begriff	English Equivalent	Beispiel im Audit-Kontext	Notizen
Wir nehmen Ihre Einschätzung zur Kenntnis, ...	We take note of your view, however ...	<i>Wir nehmen Ihre Einschätzung zur Kenntnis, müssen jedoch widersprechen.</i>	
Wir behalten uns vor, ...	We reserve the right to ...	<i>Wir behalten uns vor, eine Einschränkung in den Bestätigungsvermerk aufzunehmen.</i>	
Aus prüferischer Sicht ...	From an audit perspective ...	<i>Aus prüferischer Sicht ist die Dokumentationslage nicht ausreichend.</i>	
Es spricht einiges dafür, dass ...	There is good reason to assume that ...	<i>Es spricht einiges dafür, dass eine Drohverlustrückstellung zu bilden ist.</i>	
Wir empfehlen dringend, ...	We strongly recommend ...	<i>Wir empfehlen dringend, die internen Kontrollen anzupassen.</i>	
Gestatten Sie mir den Einwand, dass ...	Allow me to object that ...	<i>Gestatten Sie mir den Einwand, dass die Annahme nicht belegt ist.</i>	
Wir würden eine andere Sichtweise vorschlagen.	We would propose a different view.	<i>Wir würden eine andere Sichtweise vorschlagen und bitten um Diskussion.</i>	

# TEIL 5: MANDANTEN- MEETING-FLOSKELN



*Client-Meeting Phrases*

# MANDANTEN-MEETING- FLOSKELN

## Client-Meeting Phrases

Deutscher Begriff	English Equivalent	Beispiel im Audit-Kontext	Notizen
Ich darf Sie herzlich begrüßen.	May I warmly welcome you.	<i>Ich darf Sie herzlich begrüßen zur heutigen Schlussbesprechung.</i>	
Vielen Dank, dass Sie sich die Zeit nehmen.	Thank you for taking the time.	<i>Vielen Dank, dass Sie sich die Zeit nehmen, trotz Ihres engen Terminplans.</i>	
Erlauben Sie mir, kurz die Agenda zu skizzieren.	Allow me to briefly outline the agenda.	<i>Erlauben Sie mir, kurz die Agenda zu skizzieren, bevor wir einsteigen.</i>	
Lassen Sie uns mit ... beginnen.	Let us start with ...	<i>Lassen Sie uns mit der Bilanzposition Vorräte beginnen.</i>	
Wir haben drei wesentliche Themen mitgebracht.	We have brought three key topics.	<i>Wir haben drei wesentliche Themen mitgebracht: Umsatz, Rückstellungen, Anhang.</i>	
Bevor wir tiefer einsteigen, ...	Before we go deeper, ...	<i>Bevor wir tiefer einsteigen, möchte ich kurz den Status zusammenfassen.</i>	
Darf ich an dieser Stelle übergeben an ...	May I hand over to ...	<i>Darf ich an dieser Stelle übergeben an Frau Dr. Hartmann.</i>	

# MANDANTEN-MEETING- FLOSKELN

## Client-Meeting Phrases

Deutscher Begriff	English Equivalent	Beispiel im Audit-Kontext	Notizen
Kommen wir nun zum nächsten Punkt.	Let us move on to the next point.	<i>Kommen wir nun zum nächsten Punkt:</i> <i>latente Steuern.</i>	
Damit wären wir beim Kern der Feststellung.	That brings us to the core of the finding.	<i>Damit wären wir beim Kern der Feststellung:</i> <i>der Bewertung der Forderungen.</i>	
Lassen Sie mich das anhand eines Beispiels erläutern.	Let me illustrate this with an example.	<i>Lassen Sie mich das anhand eines Beispiels aus Q3 erläutern.</i>	
Ich darf um Ihre Einschätzung bitten.	May I ask for your assessment.	<i>Ich darf um Ihre Einschätzung zur Werthaltigkeit der Beteiligung bitten.</i>	
Wie ist Ihre Sicht auf ...?	What is your perspective on ...?	<i>Wie ist Ihre Sicht auf die Diskontierungssätze 2026?</i>	
Können Sie das bitte näher ausführen?	Could you elaborate on that please?	<i>Können Sie das bitte näher ausführen, insbesondere zur Mengenkomponente?</i>	
Wir nehmen das so mit.	We will take that on board.	<i>Wir nehmen das so mit und kommen morgen darauf zurück.</i>	

# MANDANTEN-MEETING- FLOSKELN

## Client-Meeting Phrases

Deutscher Begriff	English Equivalent	Beispiel im Audit-Kontext	Notizen
Verbindlichkeiten klären wir bilateral nach.	We will clarify payables bilaterally.	<i>Verbindlichkeiten klären wir bilateral nach mit der Treasury-Abteilung.</i>	
Wir halten als To-do fest, dass ...	We capture as an action item that ...	<i>Wir halten als To-do fest, dass die Saldenbestätigung nachgereicht wird.</i>	
Lassen Sie uns das schriftlich nachhalten.	Let's confirm this in writing.	<i>Lassen Sie uns das schriftlich nachhalten und per E-Mail bestätigen.</i>	
Aus Zeitgründen schlage ich vor, ...	For time reasons I propose ...	<i>Aus Zeitgründen schlage ich vor, diesen Punkt in die Folgewoche zu verschieben.</i>	
Damit kommen wir zum Abschluss.	With this we come to a close.	<i>Damit kommen wir zum Abschluss der heutigen Sitzung.</i>	
Vielen Dank für die offene Diskussion.	Thank you for the open discussion.	<i>Vielen Dank für die offene Diskussion und Ihre Bereitschaft zur Zusammenarbeit.</i>	
Wir bleiben in engem Austausch.	We will stay in close contact.	<i>Wir bleiben in engem Austausch bis zur finalen Berichterstattung.</i>	



# MANDANTEN-MEETING- FLOSKELN

## Client-Meeting Phrases

Deutscher Begriff	English Equivalent	Beispiel im Audit-Kontext	Notizen
Darf ich abschließend zusammenfassen?	May I summarise in closing?	<i>Darf ich abschließend zusammenfassen, was wir heute beschlossen haben?</i>	
Ich darf um Ihre Freigabe bitten.	May I ask for your sign-off.	<i>Ich darf um Ihre Freigabe für den finalen Berichtstext bitten.</i>	
Wir freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit.	We look forward to the continued cooperation.	<i>Wir freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit im neuen Geschäftsjahr.</i>	

# BONUS: 10 FALSE FRIENDS IM AUDIT-KONTEXT



*Terms that appear similar at first glance in English and German—but have different meanings in an audit context.*

## BONUS: 10 FALSE FRIENDS IM AUDIT-KONTEXT

Deutscher Begriff	English Equivalent	Beispiel im Audit-Kontext	Notizen
Bilanz	Balance sheet (NICHT „balance“ allein)	„Balance“ allein heißt im Englischen Saldo/Konto-Stand, nicht die Bilanz.	
Konzern	Group (NICHT „concern“)	„Concern“ wäre Bedenken/Sorge — ein Konzern ist „group“ oder „corporate group“.	
Aktien	Shares / Stock (NICHT „actions“)	„Actions“ sind Handlungen — Aktien sind „shares“ (UK) bzw. „stock“ (US).	
Provision	Commission / Fee (NICHT „provision“)	„Provision“ auf Englisch = Rückstellung. Eine Verkaufsprovision ist „commission“.	
eventuell	Possibly / Maybe (NICHT „eventually“)	„Eventually“ = schließlich, am Ende. „Eventuell“ = möglicherweise.	
aktuell	Current / Up-to-date (NICHT „actual“)	„Actual“ = tatsächlich. „Aktuell“ = current.	
sensible Daten	Sensitive data (NICHT „sensible data“)	„Sensible“ auf Englisch = vernünftig. Sensible Daten = sensitive data.	

## BONUS: 10 FALSE FRIENDS IM AUDIT-KONTEXT

Deutscher Begriff	English Equivalent	Beispiel im Audit-Kontext	Notizen
Kontrolle	Control / Verification (Vorsicht: hat zwei Bedeutungen)	<i>Im Audit-Kontext meist „control“ (interne Kontrolle), nicht „check“.</i>	
bekommen	Receive / Get (NICHT „become“)	<i>„Become“ = werden. „Bekommen“ = to receive.</i>	
Termine	Deadlines / Appointments (NICHT „terms“)	<i>„Terms“ = Bedingungen. Ein Termin ist „appointment“ oder „deadline“.</i>	



# HINWEISE ZUR VERWENDUNG

## *Audit-Vocabulary-Cheatsheet*

1. Ausdrucken und an die Engagement-Room-Wand pinnen oder auf den Schreibtisch legen (kein Filler-Inhalt).
2. Pro Mandat 1–2 Sektionen vorab gemeinsam mit der Fachkraft durchgehen: Beispielsätze laut vorlesen, dann eigene Variationen üben.
3. Pushback-Phrasen (Sektion 4): Diese sind formelles Register. Im informellen Kollegen-Setting wirken sie steif. Coaching-Tipp: bewusst dosieren.

**Wollen Sie diese Methodik für Ihr Audit-Team? Buchen Sie ein 30-Minuten-Discovery-Call: [jumpintogerman.com/booking/](https://jumpintogerman.com/booking/)**

- Erstgespräch buchen: [jumpintogerman.com/de/termin](https://jumpintogerman.com/de/termin)
- Strukturiertes HR-Briefing senden: [jumpintogerman.com/de/fuehr-hr-und-fuehrung](https://jumpintogerman.com/de/fuehr-hr-und-fuehrung)
- Schreiben: [info@jumpintogerman.com](mailto:info@jumpintogerman.com)

4. Bei Unklarheiten / Erweiterungswünschen:  
[info@jumpintogerman.com](mailto:info@jumpintogerman.com)

5. Diese Vokabelliste ist als lebendes Dokument konzipiert. Jump into German pflegt Updates auf Anfrage in das Cheatsheet ein.

© Jump into German 2026 · Rahel Modrach · [jumpintogerman.com](https://jumpintogerman.com)

Dieses Dokument darf intern frei geteilt werden. Keine externe Veröffentlichung ohne schriftliche Genehmigung.